



**Built to Lead**

Для немедленной публикации: 11.10.2016      ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

**ЗАЯВЛЕНИЕ ГУБЕРНАТОРА ЭНДРЮ М. КУОМО (ANDREW M. CUOMO) ПО  
СЛУЧАЮ ПРАЗДНИКА ЙОМ-КИППУР**

«Сегодня вечером члены еврейского сообщества соберутся вместе по всему Нью-Йорку, чтобы отметить Йом-Киппур (Yom Kippur), кульминацию Дней трепета (High Holy Days). Йом-Киппур (Yom Kippur) — это время покаяния и подготовки к грядущему году, а также время, когда слышится традиционное пожелание «гмар хатима това» — хорошей записи в книге жизни на будущий год (Gmar Chatima Tova)».

«В этот День искупления (Day of Atonement) мы проводим время в размышлениях о нашем прошлом, настоящем и будущем, вспоминаем и хорошее и плохое и размышляем о том, что помогло нам выстоять во времена лишений».

«Как ньюйоркцы мы разделяем ценности, которые связывают нас в единое сообщество. Наш общий опыт жизни в Нью-Йорке позволяет нам коллективно трудиться и достигать еще больших успехов в дальнейшем развитии принципов Исправления мира (Tikkun Olam)».

«В грядущем году мы должны хранить ценности, которые для всех нас являются маяками равенства, справедливости и чести. Наши различия и наше разнообразие — это то, в чем наша сила, и то, что делает Нью-Йорк Нью-Йорком, потому что любой вызов всегда ведет к нашему сплочению. Вот в чем наша суть».

«От имени всех ньюйоркцев я передаю теплые пожелания в этот знаменательный день и желаю всем празднующим легкого поста. Гмар хатима това (Gmar Chatima Tova)» .

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418